

VII-ASIS
TARPTAUTINIS
BALIO DVARIONO
JAUNŲJŲ
PIANISTŲ
IR
SMUIKININKŲ
KONKURSAS

2004 BIRŽELIO 11-18

JUNE 11th-18th 2004

THE
7TH
INTERNATIONAL
BALYS DVARIONAS
COMPETITION
FOR
YOUNG
PIANISTS
AND
VIOLINISTS



2004 BIRŽELIO 11-18 D.D. VILNIUJE



KONKURSO SĄLYGOS

1

BENDROSIOS SĄLYGOS

1.

VII-asis tarptautinis Balio Dvariono jaunųjų pianistų ir smuikininkų konkursas vyks 2004 m. birželio 11–18 d.d. Vilniuje.

2.

Smuikininkų konkursas vyks Balio Dvariono dešimtmetėje muzikos mokykloje (T.Kosčiuškos 13), pianistų – nacionalinėje M.K.Čiurlionio menų mokykloje (T.Kosčiuškos 11).

3.

Konkurse gali dalyvauti jaunieji pianistai ir smuikininkai, gimę 1984 06 19 ar vėliau ir gavę organizacinio komiteto kvietimą. Kandidatams apie jų paraiškos priėmimą ar atmetimą bus pranešta po 2004 balandžio 20 d. Kartu su žinia apie paraiškos atmetimą bus gražinamas stojamasis mokestis (atskaičius pervedimo išlaidas).

4.

Lietuvos atlikėjai gali dalyvauti VII-jame tarptautiniame B.Dvariono konkurse tik tai gavę XIII respublikinio konkurso žiuri kvietimą.

5.

Stojamasis dalyvio mokestis (negrąžinamas į konkursą priimtiems dalyviams) yra 60 Eurų (arba ekvivalentas litais, USD). Šie pinigai turi būti įmokėti konkurso sekretoriatai arba pervesti į sąskaitą:

**VĮ „Tarptautinis M.K.Čiurlionio pianistų
ir vargonininkų konkursas“
Nr. 57086036 Vilniaus bankas,
Vilniaus filialas,
banko kodas 260101777,
S.W.I.F.T. CB VILT 2X.**



6.

I-jo turo dalyviai pragyvenimo išlaidas apsimoka patys.

7.

II-jo ir III-jo turo konkurso dalyviams pageidaujant, jie be papildomo mokesčio apgyvendinami ir maitinami pusryčiais nacionalinės M.K.Čiurlionio menų mokyklos internate.

8.

Kelionės išlaidas apsimoka patys konkurso dalyviai.

9.

Koncertmeisteriai patys apsimoka kelionės ir pragyvenimo išlaidas viso konkurso metu.

10.

Konkurso organizacinis komitetas norintiems siūlo profesionalius koncertmeisterius už papildomą 200 Lt mokesį visam konkurso laikui (dvi repeticijos po 60 min. prieš kiekvieną konkurso turą).

11.

Dalyviai turi atvykti į Vilnių ir registruotis konkurso sekretoriatoje 2004 m. birželio 10 d. nuo 12 iki 18 val. ir birželio 11 d. nuo 8 iki 9:30 val. adresu:

**Nacionalinė
M.K.Čiurlionio menų mokykla
T. Kosciuškos 11,
Vilnius.**

12.

Kilus neaiškumų dėl konkurso sąlygų, pagrindiniu laikomas tekstas lietuvių kalba.

13.

Sekantys tarptautiniai Balio Dvariono jaunųjų pianistų ir smuikininkų konkursai numatomi 2006 m. ir 2009 m.

2

KONKURSO TVARKA

1.

Konkurso dalyviai skirstomi į tris amžiaus grupes:

A – dalyviai, gimę 1992 06 19 ir vėliau

B – dalyviai, gimę 1988 06 19 ir vėliau

C – dalyviai, gimę 1984 06 19 ir vėliau

2.

Konkurso dalyvių pasirodymą vertins tarptautinis žiuri, kurio narius kviečia organizacinis komitetas. Žiuri narių pavardės bus paskelbtos prieš konkurso pradžią. Žiuri sprendimai galutiniai ir neapskundžiami.

3.

Visos perklausos viešos.

4.

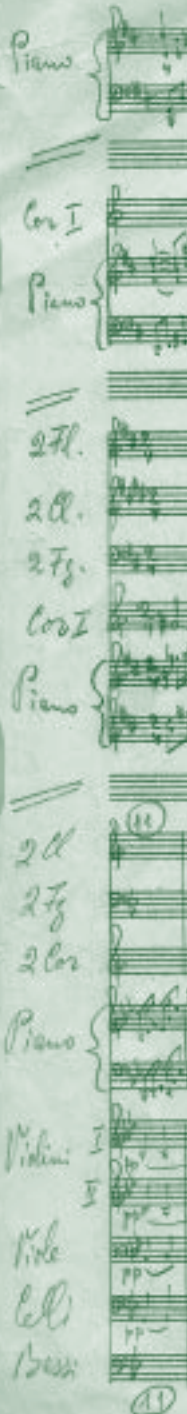
Atlikėjų eilės tvarka nustatoma burtų keliu atskirai kiekvienai specialybei bei amžiaus grupei ir nekeičiama I-o ir II-o turo metu.

5.

Konkurso laureatai ir diplomantai turės neatlyginamai dalyvauti konkurso baigiamuosiuose koncertuose.

6.

Konkurso organizatoriai turi visas teises į konkurso perklausų bei baigiamojo koncerto įrašus visais dabarties ar būsimais audio, video, skaitmeniniais ar kitokiais įrašo būdais, radijo ir/ar TV transliacijas, taipogi ir komercinį šių įrašų panaudojimą be apmokėjimo konkurso dalyviams.



REPERTUARAS

1.

Konkursas „A“ ir „B“ amžiaus kategorijose vyks dviem turais, o „C“ amžiaus kategorijoje – trimis turais (trečias turas su orkestru).

2.

Repertuaras:

Pirmame ture

- I Baroko epochos kūrinys (kūriniai);
- II Klasicizmo epochos kūrinys (kūriniai).

Antrame ture

- I Romantinio laikotarpio kūrinys (kūriniai);
- II Šiuolaikinis (nuo Debussy iki šių dienų) kūrinys (kūriniai) nepreparuotam instrumentui;
- III Balio Dvariono kūrinys (kūriniai).

Trečiame ture su orkestru

(tik „C“ amžiaus grupei)

Koncertas smuikui arba fortepijonui ir orkestrui pasirinktinai

Pianistams:**B.Dvarionas (1904 – 1972)**

Koncertas fortepijonui ir kameriniam orkestrui Nr. 2 e-moll

W.A.Mozart (1756 – 1791)

Koncertas fortepijonui ir orkestrui Nr. 23, A-dur, KV 488

L. van Beethoven (1770 – 1827)

Koncertas fortepijonui ir orkestrui Nr.1, C-dur, op.15

F.Liszt (1811 – 1886)

Koncertas fortepijonui ir orkestrui Nr.2,
A-dur, S125

E.Grieg (1843 – 1907)

Koncertas fortepijonui ir orkestrui a-moll,
op. 16

S.Prokofiev (1891 – 1953)

Koncertas fortepijonui ir orkestrui Nr.1,
Des-dur, op.10

Smuikininkams:**B.Dvarionas (1904 – 1972)**

Koncertas smuikui h-moll

W.A.Mozart (1756 – 1791)

Koncertas smuikui Nr. 3, G-dur, KV 216

H.Wieniawski (1835 – 1880)

Koncertas smuikui d-moll Nr. 2, op. 22

F.Mendelssohn (1809 – 1847)

Koncertas smuikui e-moll, op.64

H.Vieuxtemps (1820 – 1881)

Koncertas smuikui Nr. 5, a-moll, op.37

C.Saint-Saëns (1835 – 1921)

Koncertas smuikui Nr. 3, h-moll, op.61

**Balio Dvariono gaidas galima įsigyti
Karthause – Schmülling GmbH leidykloje:**

Karthause–Schmülling GmbH

Internationale Musikverlage

Hammer Straße 18

59174 Kamen

Deutschland

Tel: +49 (0) 2307-75115 /

Fax: +49 (0) 2307-71822

e-mail: verlag@karthause-schmuelling.de

3.

Konkurso programos trukmė atskirai I ir II turuose:

A – dalyviai, gimę 1992 06 19, ar vėliau nuo 10 iki 20 min.

B – dalyviai, gimę 1988 06 19, ar vėliau nuo 15 iki 25 min.

C – dalyviai, gimę 1984 06 19, ar vėliau nuo 20 iki 30 min.

4.

Žiuri turi teisę nutraukti dalyvio pasirodymą, jam viršijus nustatytą laiką.

5.

Pianistai I ir II turuose atlieka kūrinį tik solo.

6.

Visi kūriniai atliekami mintinai.

4

PRIZAI

IR

APDOVANOJIMAI

1.

Tarptautinio Balio Dvariono konkurso žiuri turi teisę skelbti ne daugiau kaip 18 laureatų, kurie apdovanojami laureatų diplomais.

2

Absoliučiai geriausiai pasirodę kiekvienoje amžiaus grupėje, bei surinkę žiuri komisijos balsavimo nemažesnę kaip 22 balų vidurkį, apdovanojami piniginiiais prizais, kurie dalinami lygiomis dalimis tarp dalyvio ir jo mokytojo:

Pianistams

„A“ amžiaus grupėje – 4000 Lt

„B“ amžiaus grupėje – 4000 Lt

„C“ amžiaus grupėje – 6000 Lt

Smuikininkams

„A“ amžiaus grupėje – 4000 Lt

„B“ amžiaus grupėje – 4000 Lt

„C“ amžiaus grupėje – 6000 Lt

Konkurso organizacinis komitetas geriausiai pasirodžiusiems pianistui ir smuikininkui stengsis sudaryti galimybę koncertui su Lietuvos Nacionaliniu Simfoniniu Orkestru 2004–2005 m. sezona.

3.

Kiti gerai pasirodžiusieji konkurso dalyviai bus apdovanojami diplomais.

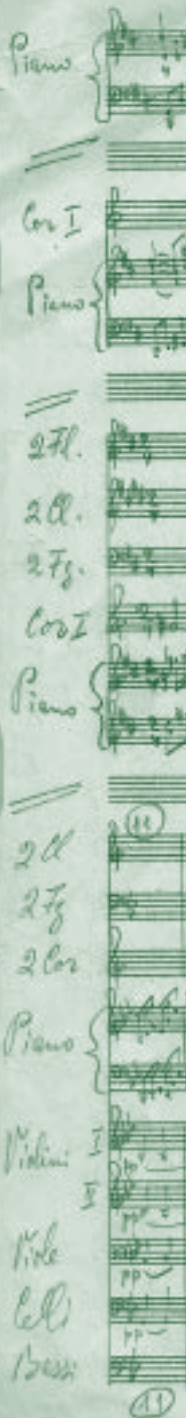
4.

Specialūs prizai gali būti skiriami:

- už geriausią Balio Dvariono kūrinio atlikimą;
- už geriausią baroko epochos kūrinio atlikimą;
- už geriausią klasikos epochos kūrinio atlikimą;
- už geriausią romantinio laikotarpio kūrinio atlikimą;
- už geriausią šiuolaikinio kūrinio atlikimą;
- jauniausiam II-ojo turo dalyviui;
- ir t.t..

5.

Laureatai apdovanojami ir diplomai įteikiami iškilmingo konkurso uždarymo ir baigiamojo koncerto metu.



KONKURSO PARAIŠKŲ
PATEIKIMO TVARKA

1.

Konkurso dalyvių paraiškų anketos priimamos iki 2004 m. balandžio 15 d. adresu:

**Tarptautinis Balio Dvariono konkursas
Aušros vartų g. 5-406,
LT-2001 Vilnius, Lietuva**

2.

Kartu su paraiška reikia atsiųsti:

- a) gimimo liudijimo kopiją;
- b) stojamojo mokesčio įmokėjimą patvirtinantį dokumentą;
- c) trumpą biografiją;
- d) konkurso repertuarą;
- e) dvi paskutiniojo laikotarpio nuotraukas.

Pareiškėjai prašomi siųsti dokumentus registruotu paštu. Balio Dvariono konkursas nepriima atsakomybės dėl galimo dokumentų dingimo persiunčiant.

Konkurso adresas:

**Tarptautinis Balio Dvariono konkursas
Aušros vartų g. 5-406,
LT-2001 Vilnius, Lietuva
tel.: +370 5 2685 840, 2685 841
fax.: +370 5 2626 989
E-mail: ciurlionis@post.omnitel.net
<http://www.omnitel.net/ciurlionis/>**

RULES

1

GENERAL

1.

The 7th International Balys Dvarionas Competition for Young Pianists and Violinists will be held in Vilnius from June 11th -18th, 2004.

2.

The Violin Competition will be held at the Balys Dvarionas Ten Year Music School (T.Kosciuskos 13); the Piano Competition will be held at the M.K.Čiurlionis National Art School (T.Kosciuskos 11).

3.

The Competition is open to pianists and violinists of all nationalities who were born on or after June 19, 1984 and after they have received an official invitation from the Organizing Committee. The applicants will be informed after April 20, 2004 as to whether they have been accepted as participants in the Competition or not. The entrance fee (after deducting remittance expenses) will be returned together with the notification of rejection.

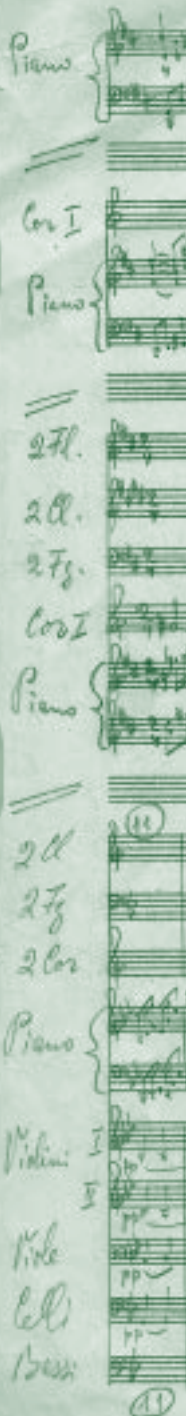
4.

Lithuanian competitors can participate in the 7th International Competition only if they have received an invitation from the Jury of the 13th National Balys Dvarionas Competition.

5.

Registration fee (non-refundable for those accepted) of 60 Euro (or equivalent in Lithuanian Litas or USD) is payable at the secretariat of the Competition or by international transfer to the following bank account:

**"International M.K.Čiurlionis Piano
and Organ Competition"
No. 57086036 "Vilniaus bankas",
Vilniaus filialas,
Bank code: 260101777, S.W.I.F.T. CB VILT 2X**





6.

All competitors are responsible for their expenses during Round I of the Competition.

7.

The Competition will provide free accommodation and breakfast at M.K.Čiurlionis National Art High School to all Round II and Round III competitors on request.

8.

Competitors are responsible for their travel expenses to and from Vilnius.

9.

Accompanists are responsible for their travel and accommodation expenses during the entire competition.

10.

The Competition will provide professional accompanists to any competitor (violin category) on request for the duration of the Competition. An additional fee of 200 Litas will apply. This fee includes two 60-minute rehearsals prior to each Round of the Competition.

11.

Competitors should arrive and register at the Competition Desk from 12AM to 6PM on June 10 and from 8AM to 9:30AM on June 11, 2004 at the following address:

**M.K.Čiurlionis National Art School
T.Kosciuskos 11, Vilnius.**

12.

In interpreting the Competition rules, the Lithuanian text is definitive.

13.

The next Balys Dvarionas International Competition for Young Pianists and Violinists will be held in year 2006 and 2009.

2

COMPETITION PROCEDURE

1.

Competitors will be divided into 3 age groups:

Group A – competitors born on or after
19 June 1992

Group B – competitors born on or after
19 June 1988

Group C – competitors born on or after
19 June 1984

2.

Performances will be evaluated by an International Jury.

Jury members are invited by the Organizing Committee. The names of the Jury members will be announced prior to the beginning of the Competition. All decisions of the Jury are final.

3.

All Rounds are open to public.

4.

The order of playing will be determined by ballot. Separate draws will be held for each instrument and age group. This order will be maintained throughout the Round I and Round II of the Competition.


5.

Laureates and diploma holders of the Competition must participate in the final concerts of the Competition without additional monetary compensation.

6.

The Competition reserves the rights to all recordings of all performances and final concerts of the Competition without any payment to the competitors.





This applies to all formats of present or future electronic audio, video and digital media, radio and/or TV broadcasts, as well as commercial release of such items.

REPERTOIRE

3

1.

The Competition will consist of two Rounds in "A" and "B" group. In "C" group there will be three Rounds (3rd Round with orchestra).

2.

Repertoire:

Round I

- I. Baroque work(s);
- II. Classical work(s).

Round II

- I. Romantic work(s);
- II. Contemporary (from Debussy till our days) work(s) for an unprepared instrument only;
- III. Composition(s) by Balys Dvarionas.

Round III with orchestra (only in "C" category)

An optional concert for piano or violin with orchestra

For pianists

B.Dvarionas (1904–1972)

Concerto for piano and chamber orchestra
Nr. 2 e-moll

W.A.Mozart (1756–1791)

Concerto for piano and orchestra Nr. 23, A-dur, KV 488

L. van Beethoven (1770-1827)

Concerto for piano and orchestra Nr.1,
C-dur, op.15

F.Liszt (1811-1886)

Concerto for piano and orchestra Nr.2,
A-dur, S125

E.Grieg (1843-1907)

Concerto for piano and orchestra a-moll,
op. 16

S.Prokofiev (1891-1953)

Concerto for piano and orchestra Nr.1,
Des-dur, op.10

For violinists:**B.Dvarionas (1904-1972)**

Concerto for violin and orchestra h-moll

W.A.Mozart (1756-1791)

Concerto for violin and orchestra Nr. 3,
G-dur, KV 216

F.Mendelssohn (1809-1847)

Concerto for violin and orchestra e-moll,
op.64

H.Wieniawski (1835-1880)

Concerto for violin and orchestra d-moll
Nr. 2, op. 22

H.Vieuxtemps (1820-1881)

Concerto for violin and orchestra Nr. 5,
a-moll, op.37

C.Saint-Saëns (1835-1921)

Concerto for violin and orchestra Nr. 3,
h-moll, op.61

**Scores of Balys Dvarionas compositions
may be obtained from the Karthause-
Schmülling GmbH publishing house:**

**Karthause-Schmülling GmbH
Internationale Musikverlage
Hammer Straße 18, 59174 Kamen
Deutschland**

Tel: +49 (0) 2307-75115 /

Fax: +49 (0) 2307-71822

e-mail: verlag@karthause-schmuelling.de





3.

The total duration of performance in each Round must be:

For Group A – competitors who are born on or after 19 June 1992 – from 10 to 20 minutes;

For Group B – competitors who are born on or after 19 June 1988 – from 15 to 25 minutes;

For Group C – competitors who are born on or after 19 June 1984 – from 20 to 30 minutes.

4.

The jury reserves the right to interrupt any performance exceeding the time limit.

5.

In the Round I and Round II pianists must perform works for solo piano only.

6.

Competitors must perform all works from memory.

4

PRIZES AND AWARDS

1.

The Balys Dvarionas International Competition Jury will award no more than a total of 18 Laureate titles in all groups and categories of the Competition

2.

Best performer in each group (if he/she has scored more than average 22 points in the jury's voting) will be awarded money prizes, which will be divided into equal parts between the competitor and his/her teacher.

For pianists

Group „A“ – 4000 Lt

Group „B“ – 4000 Lt

Group „C“ – 6000 Lt

For violinists

Group „A“ – 4000 Lt

Group „B“ – 4000 Lt

Group „C“ – 6000 Lt

The Organizing Committee will endeavour to get the opportunity for the best pianist and violinist to be invited for a performance with the Lithuanian National Symphony Orchestra in the 2004-2005 concert season.

3.

Other successful competitors will be awarded diplomas.

4.

Special prizes can be awarded:

- for the best performance of a composition by Balys Dvarionas;
- for the best performance of a Baroque work;
- for the best performance of a Classical work;
- for the best performance of a Romantic work;
- for the best performance of the Contemporary work;
- to the youngest 2nd Round competitor;
- etc.

5.

The prizes and diplomas will be distributed at the Competition Gala Concert.



APPLICATION
PROCEDURE

1.

Entries should be made on the attached Application Form and must reach the Competition Secretary by April 15, 2004 at the following address:

**Balys Dvarionas International Competition
Ausros Vartu 5-406,
LT-2001 Vilnius
Lithuania**

2.

The enclosed Application Form must be accompanied by:

- a) a copy of the applicant's birth certificate;
- b) an official confirmation of payment of the fee;
- c) a brief biography;
- d) the repertoire for the Competition;
- e) two recent photographs.

Please send your documents by registered mail. The Balys Dvarionas Competition does not take any responsibility for possible loss or damage of documents while in mail.

Address of the Competition:

**Balys Dvarionas International Competition
Ausros Vartu 5-406
LT-2001 Vilnius, Lithuania
Tel.: +370 5 2685 840, 2685 841,
Fax: +370 5 2626 989
E-mail: ciurlionis@post.omnitel.net
<http://www.omnitel.net/ciurlionis/>**

